

Otrivin Natural

Nasenspray

Hypertone Meerwasserlösung 2,3 % NaCl

Otrivin Natural Nasenspray ist ein 100 % natürlicher, klinisch geprüfter, abschwellender Nasenspray. Die hypertone Meerwasserlösung (2,3 % NaCl) ist reich an wohltuenden Inhaltsstoffen des Meeres (Mineralsalze und Spurenelemente). **Otrivin Natural Nasenspray** lindert die verstopfte Nase und reduziert den Druck in den Nebenhöhlen durch den natürlichen Mechanismus der Osmose. Darüber hinaus reinigt **Otrivin Natural Nasenspray** die Nasenhöhlen und entfernt angesammelten Schleim, Krusten, Staub, Schmutz, Schadstoffe, Allergene und Krankheitserreger. Zusätzlich hilft es, die Nasenschleimhaut zu befeuchten.

Das in **Otrivin Natural Nasenspray** verwendete Meerwasser wird aus der Bucht von Cancale an der Küste der Bretagne in Frankreich gesammelt. Die Gegend ist bekannt für ihre offenen Meere und starken Gezeitenströmungen und steht für Meerwasser von herausragender Qualität, reich an Mineralsalzen und Spurenelementen. Die Qualität des Meerwassers wird kontinuierlich vom französischen Forschungsinstitut für Meeresnutzung (IFREMER) unter der Schirmherrschaft der französischen Regierung überwacht.

Otrivin Natural Nasenspray ist frei von Konservierungsstoffen und chemischen Zusätzen.

Otrivin Natural Nasenspray kann allein, als natürliche Alternative zu medikamentösen abschwellenden Mitteln (lokale Kortikosteroide, Antihistaminika, Vasokonstriktoren) oder in Kombination mit diesen verwendet werden, um deren Wirksamkeit zu verbessern. In Kombination kann es dazu beitragen, die Dauer der medikamentösen Behandlung zu verkürzen und die Menge der eingenommenen Arzneimittel zu reduzieren.

EIGENSCHAFTEN

- Lindert die verstopfte Nase durch Abschwellen der Nasenschleimhaut (durch Osmose).
- Verflüssigt Nasensekret und erleichtert dessen Ausscheidung.
- Hilft die natürliche Funktion der Nasenschleimhaut wiederherzustellen.
- Reinigt die Nasenhöhlen von angesammeltem Schleim, Krusten, Staub, Ablagerungen, Schadstoffen, Allergenen und Krankheitserregern.
- Befeuchtet die Nasenschleimhaut und lindert Nasentrockenheit.

Otrivin Natural Nasenspray verbessert die Lebensqualität, indem es Symptome lindert, die mit einer verstopften Nase in Verbindung stehen (z.B. juckende Nase, Niesen, Husten, Druck in den Nebenhöhlen und Ohren, Schlafstörungen).

Otrivin Natural Nasenspray wird empfohlen:

- Bei verstopfter Nase und verstopften Nebenhöhlen, z. B. bei Rhinitis (infektiös oder allergisch), Sinusitis; bei Erkältung und Grippe.
- Wenn abschwellende Arzneimittel kontraindiziert sind (z. B. während der Schwangerschaft und Stillzeit, bei Erkrankungen der Schilddrüse, bei Bluthochdruck, bei Herzerkrankungen, bei Diabetes).
- Zur Verbesserung der Wirksamkeit von abschwellenden Arzneimitteln und um deren Gebrauch zu reduzieren.
- Zur Prophylaxe von Naseninfektionen und sekundären HNO-Infektionen sowie deren Komplikationen, z. B. Ohrenentzündung.
- Zur Förderung der Genesung nach endonasalen Operationen.
- Für die tägliche Nasenhygiene (z. B. in verschmutzter Umgebung).
- Zur Befeuchtung der Nasenschleimhaut in trockener Umgebung.

BESCHREIBUNG

30 ml Nasenspray, ohne Konservierungsstoffe, für alle Altersgruppen geeignet, einschliesslich Babys.

ZUSAMMENSETZUNG

Meerwasser 70 %, gereinigtes Wasser 30 %, entspricht 23 g/l NaCl (2,3 %). Ohne Konservierungsstoffe. Ohne chemische Zusätze. 100 % natürlich.

EMPFOHLENE DOSIERUNG

Verwenden Sie den Nasenspray wie unten angegeben oder nach Anweisung Ihres Arztes.

Ab 0 Monaten: 1-2 Sprühstöße in jedes Nasenloch, 2- bis 3-mal täglich.

Alle Altersgruppen ab 6 Monaten: 1-3 Sprühstöße in jedes Nasenloch, 2- bis 3-mal täglich.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Nur zur Anwendung in der Nase. Verwenden Sie den gleichen Nasenspray nicht für mehr als eine Person.

Nach Ablauf des Verfalldatums nicht verwenden. Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Bei Überempfindlichkeit gegen Meerwasser nicht verwenden.

Hinweis: Zu Beginn der Anwendung kann eine leichte und vorübergehende Reizung auftreten.

AUFBEWAHRUNGSHINWEISE

Nicht über 25 °C lagern. Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenlicht schützen.

Geeignet während der Schwangerschaft und Stillzeit.

Otrivin Natural Produkte sind Medizinprodukte, die den Anforderungen der Richtlinie 93/42 der Europäischen Gemeinschaft entsprechen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Erwachsene & Kinder:

1. Schnäuzen Sie die Nase, um das Nasensekret zu entfernen, bevor Sie Otrivin Natural Nasenspray verwenden.
2. Entfernen Sie die Schutzkappe.
3. Halten Sie die Sprühflasche aufrecht und betätigen Sie die Sprühpumpe mehrmals, um sie zu aktivieren (Abb. 1).
4. Beugen Sie sich über ein Waschbecken und neigen Sie den Kopf sanft nach rechts.
5. Führen Sie den Sprühkopf vorsichtig parallel zur Nasenscheidewand in das linke Nasenloch ein und betätigen Sie die Sprühpumpe kräftig (Abb. 2).
6. Drehen Sie den Kopf zur anderen Seite und wiederholen Sie die Anwendung im anderen Nasenloch.
7. Entfernen Sie den Sprühkopf aus dem Nasenloch, richten Sie sich auf, lassen Sie die Lösung einige Sekunden einwirken und schnäuzen Sie dann die Nase.

8. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.

9. Waschen Sie den Sprühkopf nach jeder Anwendung mit warmem Wasser ab und wischen Sie ihn trocken.



Abb. 1



Abb. 2

Babys & Kinder, die Hilfe benötigen:

1. Säubern Sie die Nase des Babys bevor Sie Otrivin Natural Nasenspray verwenden.
2. Entfernen Sie die Schutzkappe.
3. Halten Sie die Sprühflasche aufrecht und betätigen Sie die Sprühpumpe mehrmals, um sie zu aktivieren.
4. Legen Sie das Baby in Rückenlage und drehen Sie seinen Kopf sanft nach rechts.
5. Führen Sie den Sprühkopf vorsichtig in das linke Nasenloch ein, parallel zur Nasenscheidewand und betätigen Sie die Sprühpumpe fest.
6. Drehen Sie den Kopf sanft zur anderen Seite und wiederholen Sie die Anwendung im anderen Nasenloch.
7. Entfernen Sie den Sprühkopf aus dem Nasenloch des Babys, bringen Sie das Baby in eine aufrechte Position, lassen Sie die Lösung einige Sekunden wirken und wischen Sie dann die Nase sauber.
8. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.
9. Waschen Sie den Sprühkopf nach jedem Gebrauch gut mit warmem Wasser ab und wischen Sie ihn trocken.

Otrivin Natural

Spray nasal

Solution d'eau de mer hypertonique 2,3 % NaCl

Otrivin Natural Spray nasal est un spray nasal décongestionnant cliniquement prouvé et 100 % naturel. La solution d'eau de mer hypertonique (2,3 % NaCl) est riche en substances marines bienfaisantes (sels minéraux et oligo-éléments). **Otrivin Natural Spray nasal** soulage le nez bouché et réduit la pression dans les sinus grâce au mécanisme naturel d'osmose. En outre, **Otrivin Natural Spray nasal** nettoie les narines et élimine l'excès de mucosités, les croûtes, la poussière, la saleté, les polluants, les allergènes et les agents pathogènes. En outre, il contribue à hydrater la muqueuse nasale.

L'eau de mer utilisée dans **Otrivin Natural Spray nasal** est recueillie dans la baie de Cancale, au large des côtes de Bretagne en France. Cette région, réputée pour son large et ses puissantes marées, offre une eau de mer de qualité exceptionnelle, riche en oligo-éléments et sels minéraux. La qualité de l'eau de mer est continuellement surveillée par l'Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer (IFREMER), sous l'égide du gouvernement français.

Otrivin Natural Spray nasal est sans conservateurs ni additifs chimiques.

Otrivin Natural Spray nasal peut être utilisé seul, comme alternative naturelle aux médicaments décongestionnants (corticostéroïdes locaux, antihistaminiques, vasoconstricteurs) ou en association avec ces médicaments, pour améliorer leur efficacité. En association, il peut contribuer à réduire la durée du traitement médicamenteux et la quantité de médicaments pris.

PROPRIÉTÉS

- Soulage le nez bouché en décongestionnant la muqueuse nasale (par osmose).
- Fluidifie les sécrétions nasales et facilite leur élimination.
- Contribue à rétablir la fonction naturelle de la muqueuse nasale.
- Nettoie les narines de l'accumulation de mucosités, des croûtes, de la poussière, des dépôts, des polluants, des allergènes et des agents pathogènes.
- Hydrate la muqueuse nasale et soulage la sécheresse nasale.

Otrivin Natural Spray nasal améliore la qualité de vie en soulageant les symptômes associés au nez bouché (p. ex. démangeaisons nasales, éternuements, toux, pression dans les sinus et les oreilles, troubles du sommeil).

Otrivin Natural Spray nasal est recommandé :

- En cas de nez bouché et de congestion des sinus, p. ex. rhinite (infectieuse ou allergique), sinusite; en cas de refroidissement et de grippe.
- Lorsque les médicaments décongestionnants sont contre-indiqués (p. ex. pendant la grossesse et l'allaitement, en cas de maladie de la thyroïde, de pression artérielle élevée, de maladie cardiaque, de diabète).
- Pour l'amélioration de l'efficacité des médicaments décongestionnants et la réduction de leur utilisation.
- Pour la prophylaxie des infections nasales et des infections ORL secondaires ainsi que de leurs complications, p. ex. otite.
- Pour promouvoir le rétablissement après des opérations endonasales.
- Pour l'hygiène nasale quotidienne (p. ex. dans un environnement sale).
- Pour l'hydratation de la muqueuse nasale dans un environnement sec.

DESCRIPTION

Spray nasal de 30 ml, sans conservateurs, convient à toutes les tranches d'âge, y compris les bébés.

COMPOSITION

Eau de mer 70 %, eau purifiée 30 %, correspondant à 23 g/l de NaCl (2,3 %). Sans conservateurs. Sans additifs chimiques. 100 % naturel.

POSOLOGIE RECOMMANDÉE

Utiliser le spray nasal comme indiqué ci-dessous ou selon les instructions de votre médecin.

À partir de 0 mois: 1-2 pulvérisations dans chaque narine, 2-3 fois par jour.
Toutes les tranches d'âges à partir de 6 mois: 1-3 pulvérisations dans chaque narine, 2-3 fois par jour.

PRÉCAUTIONS

Utiliser uniquement dans le nez. Ne pas utiliser le même spray nasal avec plusieurs personnes. Ne pas utiliser après la date de péremption. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité à l'eau de mer.

Remarque: Au début de l'utilisation, une légère irritation temporaire peut survenir.

INSTRUCTIONS DE CONSERVATION

Ne pas conserver à une température supérieure à 25 °C. Le conteneur est sous pression. Protéger de la lumière du soleil.

Convient pendant la grossesse et l'allaitement.

Les produits Otrivin Natural sont des dispositifs médicaux conformes aux dispositions de la directive 93/42 de la Communauté européenne.

MODE D'EMPLOI

Adultes et enfants :

1. Se moucher afin d'éliminer les sécrétions nasales avant d'utiliser Otrivin Natural Spray nasal.
2. Retirer le capuchon de protection.
3. Maintenir le spray à la verticale et appuyer plusieurs fois sur la pompe afin de l'activer (Fig. 1).
4. Se pencher au-dessus d'un lavabo et incliner doucement la tête vers la droite.
5. Placer délicatement l'embout parallèlement à la paroi nasale dans la narine gauche et appuyer fermement sur la pompe (Fig. 2).
6. Tourner la tête de l'autre côté et répéter l'opération dans l'autre narine.
7. Retirer l'embout de la narine, se redresser, laisser agir la solution pendant quelques secondes et se moucher.
8. Répéter l'opération au besoin.
9. Rincer l'embout à l'eau tiède après chaque utilisation et l'essuyer pour le sécher.



Fig. 1



Fig. 2

Bébés et enfants ayant besoin d'assistance:

1. Nettoyer le nez du bébé avant d'utiliser Otrivin Natural Spray nasal.
2. Retirer le capuchon de protection.
3. Maintenir le spray à la verticale et appuyer plusieurs fois sur la pompe afin de l'activer.
4. Laisser le bébé couché sur le dos et lui tourner doucement la tête vers la droite.
5. Placer délicatement l'embout parallèlement au septum nasal dans la narine gauche et appuyer fermement sur la pompe.
6. Tourner doucement la tête de l'autre côté et répéter l'opération dans l'autre narine.
7. Retirer l'embout de la narine, remettre le bébé en position assise, laisser la solution agir pendant quelques secondes et essuyer le nez.
8. Répéter l'opération au besoin.
9. Bien rincer l'embout à l'eau tiède après chaque utilisation et l'essuyer pour le sécher.

Otrivin Natural

Spray nasale

Solution ipertonica a base di acqua di mare NaCl 2,3 %

Otrivin Natural Spray nasale è uno spray nasale decongestionante naturale al 100 %, clinicamente testato. La soluzione ipertonica a base di acqua di mare (NaCl 2,3 %) è ricca di ingredienti marini dall'effetto benefico (sali minerali e oligoelementi). Otrivin Natural Spray nasale allevia la congestione nasale e riduce la pressione nei seni paranasali grazie al naturale meccanismo di osmosi. Inoltre, Otrivin Natural Spray nasale pulisce le cavità nasali e rimuove il muco accumulato, le croste, la polvere, la sporcizia, gli inquinanti, gli allergeni e gli agenti patogeni. Inoltre, aiuta a idratare la mucosa nasale.

L'acqua di mare utilizzata in **Otrivin Natural Spray nasale** viene raccolta dalla baia di Cancale, sulla costa della Bretagna, in Francia. L'area è rinomata per il mare aperto e le forti correnti di marea ed è caratterizzata da un'acqua marina di qualità eccezionale, ricca di sali minerali e oligoelementi. La qualità dell'acqua di mare è costantemente monitorata dall'Istituto francese per lo sfruttamento delle risorse marine (IFREMER) sotto l'egida del governo francese.

Otrivin Natural Spray nasale è privo di conservanti e additivi chimici.

Otrivin Natural Spray nasale può essere utilizzato da solo, come alternativa naturale ai farmaci decongestionanti (corticosteroidi locali, antistaminici, vasocostrittori) o in combinazione con questi per migliorarne l'efficacia. Nell'uso combinato può contribuire ad abbreviare la durata del trattamento farmacologico e a ridurre la quantità di farmaci assunti.

PROPRIETÀ

- Allevia la congestione nasale riducendo il gonfiore della mucosa nasale (per osmosi).
- Fluidifica le secrezioni nasali e ne facilita l'eliminazione.
- Aiuta a ripristinare la naturale funzione della mucosa nasale.

- Pulisce le cavità nasali da muco accumulato, croste, polvere, depositi, inquinanti, allergeni e agenti patogeni.
- Idrata la mucosa nasale e allevia la secchezza nasale.

Otrivin Natural Spray nasale migliora la qualità della vita alleviando i sintomi associati alla congestione nasale (ad esempio, prurito al naso, starnuti, tosse, pressione nei seni paranasali e nelle orecchie, disturbi del sonno).

Otrivin Natural Spray nasale viene consigliato:

- In caso di congestione nasale e dei seni paranasali, ad esempio in presenza di rinite (infettiva o allergica), sinusite, raffreddore e influenza.
- Se i farmaci decongestionanti sono controindicati (ad esempio, durante la gravidanza e l'allattamento, in caso di disturbi della tiroide, ipertensione, malattie cardiache, diabete).
- Per migliorare l'efficacia dei farmaci decongestionanti e ridurre l'uso.
- Per la profilassi delle infezioni nasali e delle infezioni otorinolaringoiatriche secondarie e delle loro complicazioni, ad esempio l'otite.
- Per favorire il recupero dopo la chirurgia endonasale.
- Per l'igiene nasale quotidiana (ad esempio, in un ambiente sporco).
- Per l'idratazione della mucosa nasale in un ambiente secco.

DESCRIZIONE

Spray nasale da 30 ml, senza conservanti, adatto a tutte le età, compresi i neonati.

COMPOSIZIONE

Acqua di mare 70 %, acqua depurata 30 %, corrispondente a 23 g/l di NaCl (2,3 %). Senza conservanti. Senza additivi chimici. 100 % naturale.

DOSAGGIO CONSIGLIATO

Utilizzare lo spray nasale come indicato di seguito o secondo le indicazioni del medico.

A partire da 0 mesi: 1-2 spruzzi per narice, 2-3 volte al giorno;

Tutte le età a partire da 6 anni: 1-3 spruzzi per narice, 2-3 volte al giorno.

PRECAUZIONI

Da utilizzare solo nel naso. Non utilizzare lo stesso spray nasale per più di una persona. Non utilizzare dopo la data di scadenza. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non utilizzare in caso di ipersensibilità all'acqua di mare.

Nota: All'inizio dell'applicazione può verificarsi una leggera e temporanea irritazione.

ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE

Non conservare a una temperatura superiore a 25 °C. Il contenitore è sotto pressione. Proteggere dalla luce solare. Adatto all'uso durante la gravidanza e l'allattamento.

I prodotti Otrivin Natural sono dispositivi medici che soddisfano i requisiti della Direttiva 93/42 della Comunità Europea.

MODALITÀ DI IMPIEGO

Adulti e bambini:

1. Soffiare il naso per rimuovere le secrezioni nasali prima di utilizzare Otrivin Natural Spray nasale.
2. Togliere la capsula di chiusura.
3. Tenere il flacone in posizione verticale e azionare più volte la pompa spray per attivarla (Fig. 1).
4. Chinarsi su un lavabo e inclinare delicatamente la testa verso destra.
5. Introdurre con cautela l'erogatore nella narice sinistra parallelamente al setto nasale e premere con forza la pompa spray (Fig. 2).
6. Girare la testa dall'altra parte e ripetere l'applicazione nell'altra narice.
7. Estrarre l'erogatore dalla narice, alzarsi, lasciare agire la soluzione per qualche secondo e poi soffiare il naso.
8. In caso di necessità, ripetere il procedimento.
9. Lavare l'erogatore con acqua calda dopo ogni utilizzo e asciugarlo.



Fig. 1



Fig. 2

Neonati e bambini che necessitano di aiuto:

1. Pulire il naso del neonato prima di utilizzare Otrivin Natural Spray nasale.
2. Togliere la capsula di chiusura.
3. Tenere il flacone in posizione verticale e azionare più volte la pompa spray per attivarla.
4. Adagiare il neonato sulla schiena e ruotare delicatamente la testa del piccolo verso destra.
5. Introdurre con cautela l'erogatore nella narice sinistra, parallelamente al setto nasale, e premere con decisione la pompa spray.
6. Girare delicatamente la testa dall'altra parte e ripetere l'applicazione nell'altra narice.
7. Estrarre l'erogatore dalla narice del neonato, portare il bambino in posizione verticale, lasciare agire la soluzione per qualche secondo e poi pulire il naso.
8. In caso di necessità, ripetere il procedimento.
9. Lavare l'erogatore con acqua calda dopo ogni utilizzo e asciugarlo.



Gerolymatos International S.A.
8 Asklipiou St.
GR-14568 Kryoneri, Athens
Greece



Decomplix AG
Freiburgstrasse 3
CH-3010 Bern
Switzerland



Switzerland:
Haleon Schweiz AG, Suurstoffi 14
CH-6343 Rotkreuz

Austria:
Haleon - Gebro Consumer Health GmbH
AT-6391 Fieberbrunn

